



N<sup>o</sup>. 29.

Birmdeenà 20. Juli (1. August)

1870.

Malsa par gabbu 1 rubl.

### M a h d i t a j s.

**Celshsemmes sinna.** No Nihgas: par karrà sinnaahm. No Walmeeras: schejenes prahwests selta krustu dabbutis. No Balkas: Widssemes sinode. No Willandes: basnizas isrohtschana. No Dohbles: enemfchana us dfeedafchana smeitkeem. No Wehterburgas: Kreeruwsemmes andele. No Lambowas: schè atmin-obgles useets.

**Ahrsemmes sinna.** No Pruhfijas: leela luhafchana deena. No Ehtreikijas: par draudibù ar Franzuscheem. No Italijas: Italeefchi dohobas us Pruhfchu puffi. No Rohmas: beidsama tonzihle. No Franzijas: par karrà-waijadfibahm. No Dahnu-semmes: schejenes waldischana negribbott karrà maistees. No Belgijas: par rohbeschu apfargafchana. No Greekijas: jauna ministerija. No Englandes: Franzuschi rahda Englandscheem naidigu prahiu.

**Zittas jaunas sinna.** No Nihgas: Nihgas Latw. beedribas fludinaschana, — Wahzu beedriba „Gewerbe-Verein, — Jahna basniza. No Belgawas: schè bebrns pahbrauktè. No Wisputtes: par ugguns-greblu. No Kreeruwsemmes: par laukeem.

**Nihgas notiffumi.** Relaimigi gabbijumi, — pascha nonahwefchana, — ugguns-greblu, — sahdfibas.

**Saunafas sinna.** Pihrs Herrmanns Otto. No Kuhjenes un Mas-Sallazes puffes. Kà lohpt, putni ic. sawa starpà runna un dohma. Puihchu atbilde. Par sinnu. Labbibas un zittu prezzu tirgus.

**Peeliffumà.** Par naudu un mantu. Stahstè is kaddas wezzas grahmata. Isfludinaschana.

### Celshsemmes sinna.

**No Nihgas.** Kà nu eet ar tahm karrà-jaufmahm? tà lassitaji jautahs, scho lappu rohlà nemdami. Gribbam arr us to atbildeht, zil paschi libds schim brihscham pahr to sinnam. Leelas leetas scho-reis wehl naw notiffuschas, jo zittas waldischana un arri muhsu augstajs Kungs un Keisers, zil spehdami, nodarbojabs naidigohs us meeru pahrrunnahht un mihto meeru Ciropai pasfargahht, bet libds schim wehl tas naw isdeweess. Muhsu augstajs Keisers zittabi wiffahm darrischanaahm pee scha karrà atfaz-zijis til ilgi, kamehr Kreeruw walsti meerà lisk; tàpat arr zitti Ciropas walbineeki atfazzijuschees un pee meera paliffuschi, ne gribbedami ne weenam nedj

ohtram palihgà eet. Sinnams, ka irr gan starp Ciropas walstehm arri tahdas, kam us Pruhfcheem naw lahga prahts, kà Ehtreikija un Dahnija, bet tahs taf wehl ne-eedrohschinajabs Franzijai palihgà eet, sinnadamas, ka tad zittas arr meerà nepalisk un kas sinu, kà tad winnahm warretu isdohtees, tapeh; atteifuschas, ka palifchoht meerà. Tiffai ihstabs Wahzsemmes walstes wiffas weenojabs ar Pruhfcheem un laudis no wiffadahm kahrtahm ar leelu firdibu paschi peedahwojabs deenestà, tehwa-semmes gohdu aistahweht; ir no zittahm walstehm karrà-wirfneeki peedahwojotees Pruhfijas karrà-pulkeem par pawaddoneem. Pruhfchu kehniina atbilde Napoleo-nam un winna wehstneeka atraidischana Wahzsemneekeem tà patiffuse, ka zaur to kehniensch winneem dilti mihtsch palizzis un no Emfes us Berlini brauzohht kehniensch ar leelu gawileschana tà tilka usnemts kà leels uswarretajs un katra pilssehta tam turreja gohda-fwehtkus. Franzijas Keisers Napoleons 11tà (23.) Juli islaidis us saweem pawalstneekem to ihsteno sinnu, kadeht tam waijagoht ar Wahzsemmi karru turreht. Wiasch fallka: „Peenahloht tautahm tahdi brihschi, kur tautas gohds teem tà firdi pahrwarroht, ka tee pahr wiffu zittu ne lo wairs nereh-kinohht un til tehwa-semmes buhschana un gohdu ween luhlojoht glahbt. Tahds brihdis taggad Franzijai effohht peenahzis. Lai gan Franzija jaw no ta karrà 1866 gaddà Pruhfijai rahdijuse sawu meera prahtu, tomehr Pruhfija winnas pazeetibu ne-effohht wehrà liffuse. Winna us uswarreschana ween dohmadama, tà darrijuse, ka ne weena walsts winnai newarrejuse ustizzeht, wiffahm walstehm waijadsejis

arween pahr mehru wairal karraspehku turreht us lahjahm un wiffa Ciropa isfkattotees là leels karraspehgeris, nesinnadami, to ribta-beena neffihš. Tautu ihstajs labbums pagehr meeru un la tabda beededama buhschana mittejahs un t. pr. Tas flawens karrogs, to wehl reis pazelsim preelsch teem, kas muhs us karraspeh, irr tas pats karrogs, kas apgaismoschenu Ciropà isplattija. Franzuschi! Es esmu apnehmees, sawam firdigam karraspeh-pulsam pats preelschâ eet, — tam karraspeh-pulsam, kas sawu tehwasemmi un winnas gohdu tohti mihto. Sawu dehlu nemschu lihds. Winsch, lai gan wehl jauns, sinn sawu peenahkumu, kas winna wahrdam peekriht; winsch to turra par leelu gohdu, beedrotees ar teem, kas par tehwasemmi zihnabs. Pruhšija muhsu pagehreschenu neewajuse. Muhsu semme to usfkattija par nizzinaschenu un tuhlin atskanneja kleegechana pehz karraspeh no weena galla Franzijas lihds ohtram. Tadeht mums ne kas ne-atleel darrams zits, ka sawu likteni ustizzeht karraspeh-eerohscheem. Mehs ne-apkarraspeh Wahzsemmi, jo winnas sawwakidub mehs turram gohdâ. Mehs tik wehlamees, ka lai tee laudis, kas wiffi kohpâ istaisa to leelo Wahzu tautu, paschas pahr sawu likteni warr pawehleht. Mehs preelsch sewis tik pagehram to, ka lai wifs tiftu eetaifihš tabdâ buhschana, kas nahkama laika drohschibu mums apgalwo. Mehs gribbam eemantohht labbu un pastahwigu meeru. Deews lai swehti muhsu puhliu. Leela tauta, kas taisnu lectu aishstahw, irr ne-uswarrama." Là Napoleons taisno sawu gohdu un warras-lahribu, — lai gan paschâ Franzijâ netruhst gudru wihru, kas atsiht, kahda netaisniba un nelectiba schis karschs effohht, — bet kas winnus kausa! Tee fenn pasihstamee wezjee ministri Thiers un Gambetta leelajâ fanahlschana bij drohschi tam karraspeh pretti runnajuschu un peerahdjuschu, zif skahdigs tas karschs paschâ Franzijai, to mehr ne weens winnus negribbeja klausht un ne-lahwa teem ne wakigi isrunnahht. Tai paschâ waklarâ nebehdneeki Thiers lungam isdausijuschu lohguš un pascham mahkschees wirsü kleegeami: „Nohst ar to maso Pruhšij!“ — Brihnumš par Italeescheem. Waldischana gan turr draudsihu ar Franzischeem, bet pawalstneeki ne. Tee taggad drohschi Franzijai wiffu pahrmitt, to ta pa 20 gaddeem winneem pahri darrijuse, winnus pasemmoschana ween turredama un scheem netaudama labklahschana peenemtees un pehz sawa prahta darriht. Sawas jaunmohdes Schaffepoh slintes tee effohht isprohweijuschu us winnu krubhtihm un t. pr. Tadeht winni Pruhšijai ween wiffu labbu wehle, jo Pruhšija effohht schohs gohdâ zehlfuse un t. pr. — Là nu wehl daudsteel sinnohts no weenas un no ohtras puffes un arri teel stabstihš, ka weeni ohtreem melle kaweklus list zekâ, là telegrafus, dselsu-zeklus un tiltus pahr leelahm uppehm pohstidami. Salka arr, ka Franzische dikti us to rehkinajuschu, ka deenwidduš Wahz-

semme Seemetneekem palihgâ ne-eeschoht; tadeht wiffu sawu karraspeh-weschenu us tahdu wihš eetaifijuschu. Bet kad nu taggad Deenwidneeki arr eet, tad wiffa karraspeh buhschana Franzischeem ja-eetaifohht zittadi un sinnamš, tas atkal lawe laiku. — Pahr karraspeh darbeem kas jaw buhtu notifikuschu, lihds schim wehl ne kahdas sinnas naw nahkschas.

**No Walmeeras.** Schejenes aprinka prahwestam Jungmeister lungam augstajs Kungs un Keisers selta krusu dahwinajis ar to wirsrafstu „Par uszihtibu.“

**No Walfas.** Schogadd Widsemes mahzittaju sinode scheitan notureschoht sawu sehdeschenu treschdeen tai 12. August.

**No Willandes.** „Latw. aw.“ raksta, ka Willandes draudses lohzehti sawu jauno Luttera basnizu gaušchi jauki ispuschkojuschi ar dahgeem jauneem altara lultureem, swehta waklar-schdeena traufkem, kristischanas bhohdu un jaukem krohna lultureem, kas Wahzsemme taisiti. Weens pats krohna lultureis jaw ween maksajohht kahdus 1400 rubl. f.

**No Dohbeles.** Us schejenes dschedaschanas swehtkem tai 26tâ Juli, par to pagahjuschâ Nri. runnajam, irr tizzis eenemš 450 rubl. fud. Schi eenemschana jaunai kurlmehmu skohlai par labbu nowehleta.

**No Pehterburgas.** „Wirschas aw.“ nefs rehkinumus par Kreewu semmes andeli ar zittu semmu ohstas-pilskschetahm un israhda, ka no 1mâ Janwar lihds 1mâ Mai f. g. irr iswests 2½ reises tik daudš labbibas un linnu, un 70 reises tik daudš dselses, ne là pehrnâ gaddâ ap scho laiku. Labbiba wifswairal gahjuse no Ddeffas — pee 3 mill. puhru; no Rihgas 67 tuhstosch puhru. Linnu schogadd no Rihgas jaw iswesti 37 tuhstosch birkawu. Tâpat arri dselses no schejenes daudš iswests, jo sweschas semmes schohht atjehgt, ka Kreewu semmes dselses arri deesgan teizamas.

**No Tambowas.** Scheitan Kuralkinskas zeemâ leels afminu ohgtu strehkis no 17 pehdub dsittuma useets. Schis strehkis effohht kahdas 100 puhruweetas leels, un jadohmajohht, ka scheitan wifswaplahrt semmes flehpi tahda manta buhschoht atrohdamâ.

### Ahrsemes sinnas.

**No Pruhšijas.** Labbâs deenas daudskahrt aismirstam sawu Deewu un tizzibu, bet kad taunas deeninas usnahht, tad pehz ta atkal mellejamees. Là Pruhšijâ arri patlabban eet. Wehl atgahdajamees, ka tur tizzibas mahzibu skohlâs gribbeja atmet, skatt. Mahj. w. N. 26. Bet taggad dsirdam, ka Pruhschu waldischana us 15. (27) Juli preelsch wiffas sawas walstis leelu luhgfschanas deenu nolikuse.

**No Chstreichijas.** Râ rahdabs, tad Chstreichija stahw wairal us Franzijas puffi, jo winna wehl naw aismirfufe, to ta tai 1866 gaddâ zaur Pruh-

scheem iszeetuse. Bet schejenes Wahzu sabeedribas garrakās runnās atkal israhbijuschas, ka leela nepareisiba ta buhtu, kad Ebstreikeeschi griibbetu Franzuscheem palihgā dohteēs, wehl aisweenu wezzu eenaidu us Bruhscheem turredami.

**No Italijas.** Italeeschi taggad fahf stipri us Bruhschu puffi dohteēs. No Florenzes, Genuas un Palermas mums nahf tahdas preezigas sinnas, ka tē garras runnas prett Franzuscheem turretas, kurrāhm wiffahm par galla-wahrdeem bijuschas tahs isfaulshanas: „Nohst ar Napoleonu! — Lai dsihwo Bruhsija!“

**No Rohmas.** Ta swarriga leeta, par ko lihds schim if weens labprahf kahroja dsirdeht un sinnahf, irr taggad Rohmā pabeigta. Pahwests us konzihli par nemaldigu nu reis peenemts. Kahdu labbumu jeb flittumu schi nemaldiba sawā laikā fazels, tas wiffseem paleef wehl weenumehr bailigā nogaidishanā. Til jaw eepreekschus probtam, ka schi konzihle gan laikam ta beidsama buhs, un ka wehl par kahdu zittu konzihles safaulshanu taggad gan wairs awises nelaffisim, jo taggad pahwests pats til pilnigs, wiffu apspreeft un nospreeft — un ko winsch nodohmahs, tas buhs wiffseem winna appalschneekeem bes kahdas pretti-runnaschanas japeepilda.

**No Franzijas.** Franzija kà un zil ween warredama, irr wiffur sawas karrā-waijadsihas apgahdajuse, ta sawas affins-kahrigas un netaisnas karrā-leefmas us Bruhsija jaw isfchahwuse, ta ar fchauschalu un jausmu pilneem azzu-mirkteem sawam nahloscham listenam raugahs pretti. Bet Franzijai truhfst arri wehl wiffur kawalerijas (jahjeju) sirgi, un schejenes semneeli irr laimigi, kad tee sawus no nihluschus firdsinas sawai truhzibai par labbu dabdu isdoht. Bes tam semneeli taggad par saweem firdsineem dabdu lihds 175 rubl. f., kur par teem agrak tillai 20—25 rubl. f. maksaja.

**No Dahnu-semmes.** Dahnu-semmes waldischana gan isteiluse, ka ta labprahf negriibohf schinni karrā-buhshana māisiteēs; bet to no sawas puffes atkal newarram til ahtri peenemt, ka ta tāpat arri schim brihscham nelahrotu to atlihdsinahf, ko Bruhschi sawā laikā winnas rohbeschahm darrijuschu.

**No Belgijas.** Scheitan tāpat arri karrā-spehli teef safaukti, tomehr ne wis, lai kahdu karru warretu eefahft, bet til lai warretu sawu dahrgu semmiti pehz eefpehschanas aissargahf, ja kahds eenaidneeks kahrotu winnas rohbeschahs eelausteēs.

**No Greekijas,** tai 10. Juli f. g. Scheitan taggad jauna ministerija iswehleta, kam feschu beedri prohti: ahrgu leetu ministers, finansministers, kauschu apgaismoschanas ministers, justizministers, karrāministers un juhbras-spehla ministers.

**No Englandes.** Gan lihds schim tā israhbijahs, ka Englandeeschi taggadejā karrā labprahf negriibbetu māisiteēs, bet to newarram us preekschu

apgalwoht, jo Franzuschi teem aisween jo wairaf fahf sawu naibigu prahfu parahbiht. Tas redsams arri no tahm sinnahm, kur lassams, ka kahds Franzuschu karrā-kuggis tai 10. Juli juhā pee Helgolandes jaw us dascheem Englandeeschu preezes-kuggeem leelgabbalu-bumbas fchahwis wirfū.

### Bittas jaunās sinas.

**No Nihgas,** tai 16. f. g. Nihgas Latweeschu beedriba darra sinnamu, ka ta swehtdeen tai 19tā Juli pullsten 6 pehz pufsdeenas — pilnigu sapulzi noturrefchoht. Swehtdeen tai 26. Juli schi Nihgas beedriba isbraufschohf sakkumōs palusteteēs.

**No Nihgas,** tai 17. Juli f. g. Nihgas leelas Wahzu beedribas „Gewerbe-Verein“ jaunajs nams, ko pagahjuschā gaddā eefahla buhweht, taggad jaw stahw sem sawa jumta. Kà awises wehlaki sinno, tad drihsī ween schinnis deenās schi minneta wahzifla beedriba no wezzas weetas schinni jaunajā nammā pahrstahdinaseēs. — Swehtdeen tai 19. Juli schi Wahzu beedriba isbraufs ar jauku musiki un danzozamu lairwu us Kihsch'eser mallu palusteteēs. Beedri, kas scheitan sawu gadda-maksu no 3 rubl. f. eemaksajuschu, us tahdahm wifskreetnaham islusteschannahm wairaf nemaksa, kà tillai 75 kap. f.

— Kaut gan muhsu schejenes leela Sahna basniza arri par weenu no tahm augstakahm Latweeschu basnijahm teef dehmeta, tad ta tomehr pehz sawa ahrga isflatta kà tahda ne mas ne-ierahdahs. Basnizas ahra-puffe daschās weetas jaw til bruhna un pasemmiga fahf palilt, ka garram-eedameem ais brihnumeem drihs buhs ja-atbehg noht us ohtru puffi; un lohgu-glahsites jaw arri tā nofirmojuschas, ka til ko faules starrini kahdu spohschumiau zaur tahm wehl warr paschā basnijā eemest eefschā. Wai nu gan tapehz ta par jo leelu waijadsihu nebuhtu usflattama, ka basnizas preekschneeziha drihsī ween us to fahftu dohmaht, ka schis Deewa nams taggad buhtu kreetnaki un lohschaki uskohpjams?

**No Jelgawas.** „Latw. aw.“ raksta: tai 26. Juni f. g. pullsten 10 no rihta irr kahds 6 gaddus wezs puisens tizzis pahbraukts. Katti behrnam gahjuschi taisni pah mugguru un leeleem. Behrnu effohf us flimneelu nammu aisneffuschu, bet deemschehl tillai wehlu walkarā. Behrns rattōs gulle-dams naw ne ka spehjis runnahf, kà tillai kunteht ween. Effam arri dsirdejuschu, ka winsch jaw tublit ohtrā deenā mirris.

**No Aispottes.** Tai 5. Juli f. g. scheitan effohf ittin stipris ugguns-grehks fahzis plohsiteēs, kas gan tublit atkal tizzis apdschests.

**No Kreemu-semmes.** No Podolijas, Wolhinijas un Kijewas sinno, ka scheitan lauki stahwoht gluschi kohschu, pehz ilga faufuma tē effohf atkal leetus lihjis, kas wiffu atdsihwinajis. — Kreemu waldischana irr gudrus wihrus ar kuggeem us See-

mek-leddus-jubru suhtijuse, lai tee no turrenes kahdas jaunas sinnaas un gudribas us Kreemu semmi pahnestu.

### Rihgas notikkumi.

**Delaimiigi gaddijumi.** Matkawas Ahriihgā tai 9. Juli pulksten 7½ no rihta, Pfab k. spihkera jumts-spahres eekrittufchās, tur tas schē strahdadams klempters Salmann Lurje tizzis nahwigi eewainohts. Pehz slaidrakas ismellefchanas isdabbuhts, ka schihs spahres no fapuiisheem kofkeem uszeltas. Buhmannis stahw taggad teefas ismellefchanā. — Jelgawas Ahriihgā tai 10. Juli pulksten 11 preefch rufšdeenas ta Schihda Moses Raš meita — uhdeni smeldama — Daugawā noslihfufe. Lihkis atrasts un wezjakeem nodohts.

**Pafcha nonahwefchana.** Jelgawas Ahriihgā, tai 11. Juli pulksten 12. rufšdeenā, Stankewitsch k. fehtā Nr. 66 ais schuhna, Schihds A. D. Engoren, 28 gaddus wezs, pafahrees.

**Ugguns-grefti.** Swehtdeen tai 12. Juli pulksten 10 waktarā leels ugguns no Rautenberg k. laul'ihmu-fabrikā isfprukta, kas diwus leelus spihkerus wiffai pelnūs pahrwehrtija. Brihweem ugguns-diehfjeem isdewahs, tahfaku fshadi aistameht. — Jelgawas Ahriihgā, tai 12. Juli pulkst. 3 no rihta Anna Iwanowas mantineekem peederredamas mahjas jumts, leelajā Lehger-eelā Nr. 36, fahzjis degt, kas tuhliit atkal apdsehstis. Ugguns iszehlees zaur ne-apdohmigu krahsnes kurrinafchanu. — Veel-Klihwersfallā, tai 14. Juli pulksten 8 no rihta eesahfa John k. mahja, Grahwa-eelā Nr. 15, stipri aisdegtees. Ja muhfu brihweem ugguns-diehfjeem nebuhtu isdewees, pee laika tur nofkreet, tad wehl jo leelakas fshades warretu tai widdū notilt. — Zettortdeen tai 16. Juli pulkst. 7 no rihta reepfchlehgera atraifnes Lechner mahjā, Suworow-eelā Nr. 81, ugguns iszehlahs, ko brihwee ugguns-diehfjeji gan tuhliit apdsehfa, bet nabhaga atraifnei tomehr fshades deesgan notikkufchās.

**Sahdšibas.** Tai Pehterburgas Ahriihgā, Terenkowa mahjā dšihwodamai gasp. Winter, tai 3. Juli is aisflehgta fkapja daschadi drehbes-gabbali un selta leetas par kahdeem 33 rubl. f. isfagti. Felizeja mekle paffak. — Tam Pehterburgas Ahriihgā, Waku-eelā Nr. 13 dšihwodamam G. Mau k., irr pagahjufchās 3 neddetās no behnina is aisflehgtas fastes daschadas tif labb' winna, ka arri ta turpat dšihwodama Stephani k. leetas par kahdeem 153 rub. f. isfagtas. Polizeja mekle paffak. — Tai Jelgawas Ahriihgā, Agelstalna Mahrias-eelā dšihwodamai Bihje Blumberg, irr tai 10. Juli lahda tur peemahjodama Leifchu meita Juhle tad, kad ne weens mahjās nebijis, pawiffam par kahdeem 70 rub. 80 kop. f. daschadas leetas nosaggufe un tad aisbehgufe. Polizeja mekle paffak. — Jelgawas Ahriihgā, Tohrna-talnā, Bergmann k. mahjā Nr. 14, dšihwodamai Schihdeetei Saara Kubowitsch naffi tai 13. Juli winnas mallas-kambarš uslaušis un no turrenes daschadas drehbes par 12 rub. isfagtas. Polizeja mekle paffak.

### Jaunakahs sinnaas.

**No Berlines,** tai 13. (25.) Juli. Krohna-prinzis rihri aisreisohs us Mincheni.

**No Saarbriffes,** tai 12. (24.) Juli. Rahdi 30 wihri no 7. Alanu-regimentes irr schodeen agri pahr rohbeschahm pahrgahjufchi un dielju-zektu no Saargemindes lihds Hagenawas wiffai isphstijufchi.

— Tai 12. (24.) Juli. Schodeen eenehma weena no muhfu Infanterijas kompanijahm Schreklinges muitasnammu lihds ar wiffu naudas lahdi. Schē ammatā fsh-

wedami wihri tilka pa dakkai nokauti, pa dakkai sawangoti. No muhfejeem weens offizeeris tilka eewainohts.

**No Ludwigshafenes,** tai 19. Juli. Scheitan scho-waktar lahdu Franzuschu spijonu notwehra, kas seewisfchu drehbes bij apgehrbees.

**No Kopenhagenes,** tai 13. (25.) Juli. Scheitan pee Harboeres, Zitlandes waktarpuffes-krafta, leels pulks dampfuggu faredsams. Dohma, ka tas fuggu-pulks laitam lahda Franzuschu flotte buhshoht.

**No Parihfes,** tai 13. (25.) Juli. Schejenes farra-ministers pawehlejis, Parihfes — ka galwas-pilsksehtas — walles stipri apfargahf.

### Pihrs Herrmanns Otto.

(Dšimmis 2. Julijā 1827, miris 9. Dezemberi 1869.)  
(Statt. N. 28. Beigums.)

Kad Sokolowski Janwari, 1853 g. us Raunu par mahzitaju aizinaja, tad Otto palikka Luggaschōs un par palihga mahzitaju Luggaschas un Walkas draudsi apfalpoja. Diwas draudses ganniht, tas jaunam mahzitajam gandrihs bija par grubti un winsch ilgojahs pehz zitta darba tihruma. Ka pats tē warroht par mahzitaju zelts tiht, tas winnam nenahza prahtā. Bet muhfu dohmas ne irr Deewa dohmas. Walkas draudse schkibrabs no Luggaschas draudses un Otto zehla par fawu mahzitaju. Otto scho negaidito aizinafchanu fanehma ar preeku un Walkas Wahzu- un Latweeschu-draudsei palikka par mahzitaju. Winsch draudse tilka eewests 1. Nowember 1853 g.

22. Janwari 1854 Otto eedewahs laulibā ar Elifi Berg, Rihgas kōhpmanna un rahtslunga meitu. Deews fwehtija scho laulibu ar diwahm meitinahm. Daschs krusks laulateem bij janefs, ihpafchi zaur seewas neweffelibu. Tomehr schi lauliba abbeem bij par fwehtibas awotu, jo Otto bij gaušchi mibligs wihrs un ustizzams tehws. Ar faweem behrneem gandrihs pats atkal par behrnu warreja palikt. Un fahds bija wihrs un tehws, tahds arri bija dehls un brahlis. Scho familijas dšihwi usfattiht bij leels preeks. Otto ar seewu un behrneem, ar mahti un mahfu dšihwoja pilnigā weenprahtibā un firfnigā miblestibā, wiffi kōhpā weenam un tam pascham fungam kalpodami.

Ruddeni 1857 aisreisija us Wahzsemmi, pehz ko jaw fenn bija ilgojees. Tomehr deemschehl ne lustes jeb atspirdsinafchanas deht us zektu taifijahs, bet wahjo seewu us deenwiddeem pawaddija, deht ka Wahzsemmes jaukumus un zittas wehrā nemmamas leetas tā faktoht pa puffei ween warreja baudiht. Tomehr kad pehz 8 neddetahm pahrbrauzā, tad ne-atnahza ar tulfchu firidi, bet dauds jaunas leetas bij dabbujis pasiht un dauds flaištumus bija redsejis.

Deews winnam bij wehlejis, wairaf ne kà 17 gaddus Walkas draudse strahdaht. No eewefchanas deenas rehkinajoht Otto 16 gaddus par Walkas mahzitaju bijis. Ka Otto ar dedfigu garru un ar leelu ustizzibu pee abbahm Walkas draudsehm strahdajis, tiklabb' pee Wahzu draudses kà pee Latwee-

schu draudses, scho leezibu winnam laifam ne weens ne-atraus. Ka Deews winnam fahwa daschus augtus no darba redseht, ihpafchi pee Latweeschu draudses floblas buhschanas, — par to Otto sawam Rungam pasemmigi pateizis.

Ihsts un taifnis mahzitajs, kas dschwam Deewam kalpo, ne kad wisseem pa prahtam newarr darriht. Arri Otto mahzitajam daschureis wehjsch un auka iszehlahs, ihpafchi Wahzu draudse. Daschureis winsch dohmaja, ka witni winnu norihfchoht. Bet Deewa schehlastiba ne kad no winna ne-atstahjabs un kaut arri daschureis palikka jo tumfchs, tad tomehr mihta faulite no jauna fahla spihdeht.

1866 g. winsch zehla beedribu, kurras lohzehti bij zeenigmahtes un leelmahtes un preilenes no Walkas pilsehtas. Schi beedriba fewim to mehrki bij zeh-luse, nabbageem palihga nakht. No scha darba mahzitajam iszehlahs leels preeks.

1862 Walkas prahwesta aprinka mahzitaji, winnu zehla par floblas pahrluhkotaju. Schinni ammata winsch strahdaja 7 gaddus un schis floblas darbs winnam bij tohti mihtfchs.

Wehl japeeminn, ka Otto arri 16 gaddus Walkas floblmeisteru seminarâ, kurrâ Bimse f. par direktoru, tizzibas mahzibu mahzija un tapat arri Walkas meiteeschu floblâ. — 16 gaddus — weenreis par neddeku — ammatneeku burscheem stundas dewa, tahdâ wihsê tohs fataifidams us galwas mahzibu.

Lai gan Otto stipri un ar preeku strahdaja pee sawahm draudsehm, tad tomehr arri bija leels grahmatu studeeretajs. Tas winnam bija tas leelafajs preeks, waffigalôs laifôs, itt lâ waffarâ, swehtas tizzibas grahmatas lassihht un studeereht.

Kad Otto us fahdahm weesibahm jeb ar zitteem draugeem kohpâ bija, tad zaur sawu jautru garru wiffus mahzeja usflubbinahht un usmohdinahht. Ar ammata brahteem winsch labpraht mihtoja kohpâ buht un kad ilgaku laifu ammata brahtus nebij redsejis, tad ihsti pehz winneem ilgojabs. Un tomehr winnam gauschi gruhhti nahzabs, no mahjas un no sawejeem schkirtees, lai arri us ihfu laifu ween. Mahjâ saweju starpâ mekleja un atradda sawu wissleelaku laimi.

Waffarâ 1869 g. winnu aizinaja us Rihgas Gerdruhthes-basnizu, fur diwi mahzitaji ihfâ laifâ, weens pehz ohtra, bij mirruschi: Dihtrikis un Solowflis.

Lai gan Otto flaidri atskahrta, ka winnam par dauds gruhht' nahtschotees no Walkas schkirtees, tad tomehr tai aizinafchanai ne-eedrohschinajabs pretti turretees, tadeht ka to turreja par Deewa aizinafchanu.

Zil stipri Otto mahzitaja firds ar sawahm abbahm draudsehm bija safeeta un zil firfnigi abbas draudses sawu gannu mihtoja, tas schkirfchanas laifâ wisseem tilka sinnams.

25. Oktobri Otto aisreisjoja no Walkas, no sawu

lihdschinnigu draudses lohzehtu wisslabbalahm wehleschanahm pawaddihts.

Schkirfchanahs fahpes mahzitajam warren tohti pee firds bij fehruschahs, tâ lâ meefas un dwehfesles pehz bija bes spehka. Winsch tadeht kahdas deenas duffeja mihta ammata brahta, Zehsu mahzitaja v. Holst, mahjâ, tâ us jauna ammata usnemfchanu fataifidamees.

Sawu familiju Otto jaw agraf' us Rihgu bij fuhthijis. Winsch pats neddeku wehlat pee winneem atbrauzâ.

9. Nowembri Otto skaisâ Gerdruhthes-basnizâ tilka eewests un lai gan ne bes bailehm, tad tomehr ar stipru pataufchanohs us schehliga Deewa palihgu rohku peelikka pee arka jaunâ tihrumâ.

Un Deews palihdseja brihnischfigi. — Rihgas mahzitajam ne retti weenâ swehtdeenâ bes spreddika jakristi pa mahjahm papilnam behrnu, jalaula pahrineeki un jaglabba mirroni un pee katras reisas runna jeb spreddikis teef pagehrehts. Tas teescham naw masa leeta, papreefsch basnizâ nostrahdatees un tad atkal lihds walfaram aplahrt braukaht un runnas turreht. Otto mahzitajam bij pasemmiga firds un tadeht bihjabs, ka gruhht buhschoht to zauri west. Bet nu winsch peedsihwoja, ka Deews saweem pasemmigeem behrneem, labpraht no sawas pilnibas dohd, kas winneem truhst. Winnam labbi isdewabs. Wehl weenu deenu preefsch mirfchanas winsch teiza tâ: „Ja, teescham! Deews irr brihnum' schehligs. Winna spehks eeffsch mahjeem irr warrens!“

Pasemmigu un mihlestitbas pilnu firdi Otto sawai jaunai draudsei atneffa un no winnas ar leelu laipnibu tilka apfweizinahts.

Lai gan sawu mihto Walku ne kad ne-aismirfa un ne retti no Walkas itt lâ no „sawas mahjas“ runnaja, tad tomehr jaw fahnes fahla mest jaunâ darba tihrumâ. Winnam labbi isdewabs un winsch strahdaja ar preeku.

Dauds wahjineeku un mirreju ar Deewa wahrdeem bij ja-eepreezina un ar swehtu walfarinu jamelo. Ne retti weenâ paschâ deenâ pee wairaf firdsejem bij jabrauz. Schis darbs winnam bija ihpafchi mihtfchs. Lai deenâ preefsch mirfchanas wehl teiza, ka no wisseem ammata darbeem wahjineeku un mirreju apmellefchana, eepreezinafchana un meeloschana winnam effoht tas wissmihtafajs. Pee wahjineeku gultas Dewa wahrâ rnnnadams winsch sawu paschu firdi brihnischfigi eepreezinajoht un swehtibu fewim us mahju lihds neffoht. Winsch arri fazzija, ka winnam Adwentes-laifâ gandrihs ar nostummufcheem un mirrejem ween effoht jastrahda. Bet Kristus atnahfchanas laifs arri ihpafchi effoht derigs pee nostummufschu waidu- un nahwes-fauschu eepreezinafchanas.

Pee schabs Adwentes eepreezinafchanas arri winna nabbaga atraitne turrejusehs, kad no firdsmihta wihra bij jafschirrahs.

2. Dezembri Otto ar Latweeschu behrneem eesabla galwas-mahzibu jeb swehta wallarina fataifschanas mahzibu turreht. Mahzibu turroht firds winnam palikka lihgsma un winsch fazzija preezigs „fa nu zeetu semmi mannoht semm kahjahm, fur drohscha! warroht tezzeht un fa nu wehl winnam ap firbi fahkoht palikt, itt la Rihga winnam paleekoht par „mahju.“

Ta tad jauna ammata eesabltums bij mihligs un laipnigs. Bet Deews tas Rungs sawam kalpam wehl leelaku laipnibu gribbeja parahdiht. Deews winnam peeschikira to, to Otto jaw fenn bija kahrojis, ihpafchi beidsama laikâ, prohti: Deewa behrnu duffeschanu.

9. Dezembri, weenu mehnesi pehz winna eeweschanas Gerdrubtes-basnizâ, Deews winnu ataizinaja peepeschi. Nahwe winnam usbrucka la saglis nakti.

2 stundas preelsch mirschanas Otto weenam mirrejam dewa swehtu wallarinu, tad labbu laiku par ammata leetahm sawa rakstama lambari ar kahdeem draudses lohzelteem parunnajahs, tad brohfasti ehda un pulksten 11os, mihligi no laulata drauga atwadidamees gabja us basnizu, gehrbambari sawu mahzibu turreht.

Rad libds ar behrneem Deewu bija luhdsis, tad peepeschi palikka nelabbi ap firbi. Breesmigas bailes winnu pahraehma un winsch steidsahs us mahju.

$\frac{3}{4}$  stundas breefmigi ar krampi mohzidamees, ar mohlahm ween, weenumehr Deewu luhgdams, us kahjahm warreja turretees, kamehr peepeschi farritta zektos, wehl isfauldamees: „Al, prahti mannim suhd!“ Kahdas minutes ween winsch zihnijahs pehdejâ nahwes zihnischana, — tad nahwe dsihwibu bij pahrwahrejuse.

Behz dakteru spreeduma firdskrampis bija nahwes waina. Dakteri arri usgabja, fa Otto leelas un garras mohlas buhtu zettis, ja Deews winnu til ahtri nebuhtu ataizinajis.

Ta tad Otto pehz Deewa ne-isprohtama bet teescham schehliga prahta trescho reis Sololowskim par pakkafstaigataju palizzis, papreelsch Walka, tad pee Gerdrubtes basnizas un beidsiht nahwe. Swehtigi tee mirruschi, kas eelsch ta Runga mirst!

Otto bij ta la raddihts us to, Latweescheem par mahzitaju un gannu buht, jo lai gan winnam firds arri us sawu Wahzu draudsi neffahs, tad tomehr Latweeschi bija tee, kurrus winsch ihpafchi mihtoja.

Un itt la paschi Latweeschi winnam bij mihti, tapat arri winnu walloda. To parahda tahs daschas Latweeschu dseefminas, to winsch farakstijis, itt la: „Betsch us dselses zepli,“ „Bawaffaras dseefmina“ fshohlas maisa un winna „jautaschanas grammatina,“ zaur to teem masineem, to winsch til firsnigi mihtoja, til leelu labbumu padarrijis.

Mums, winna ammata brakteem winsch bij gauschi mihtschs. Rats preezajahs, tad winsch danahza.

Ratra muhsu fa-eeschana bij preezigata un jautaka, tad Otto flahb bija.

Deews lai meelo winna dwehseli! Bet mehs winnu peeminnesim ar mihlestibu, kamehr arri muhsu ilgoschanahs peepildisees itt la winna ilgoschanahs peepildusehs!

Wahrtulkohts no



### No Ruhjenes un Mas-Sallazes puffes.

Nesenn dabbuju diwas gramatas no Behsu puffes rakstias, kurras manni pasihstami manni luhds, lai winneem pahr Ruhjenes un Mas-Sallazes gruntineeku dsihwofschanu zaur raksteem to pastabtu. Warrubht fa Mahjas weesa lassitajeem patiks, arri pahrschahs puffes gruntineekeem kahdu finu dsirdeht, — tadeht atbildu saweem pasihstameem us winnu raksteem zaur Mahjas weesi.

Ruhjenes draudse irr gandrihs wiffas mahjas pahrdohhtas — tiklai diwas walstes wehl naw. Wisepirmee gruntineeki pa wiffu Widsemmi irr Ruhjenesleelasmuischas walste. Winni pirkuschchi preelsch 17 wai 18 gabdeem. Wezzu ehku weeta atrohдахs prahwi ehrbegi un zittas leelas un kreetnas ehlas, ta la dascha mahja la kahda muischele isflattahs. Semme teel labbi kohpta, tadeht arr labbus augtus nefs. Laubis irr prahtigi un laipnigi, ta la preels ar winneem farunnatees. Bet tas ween irr nepatishami, fa pee daschas mahjas wehl ne weenu augtuneds zittu kahdu kohlu reds; bet mahja isflattahs fa kahda bruchte bes krohna. — Peeminnetee pasihstami man rakstijuschchi, fa winneem effoht stahstihhts, fa Ruhjenes gruntineekeem smalti fshohlotas meitas effoht, kas negribboht sawas rohfas ne pee kahda darba peelikt, bet sehshoht tiklai istabas pee schuhjama galdina un effoht kohli lepnas. Bet es us to atbildu: Kas pahr Ruhjenes meitahm ta runnajas, tas ne mas naw winnas pasinnis, jeb tishscham leedsees pateesibu runnaht. Teesa gan, fa winnas smalti fshohlotas un arri schuhht proht, un laut gan winnahm tehwi turrigi wihri, fa winnas ne kahda nohte nespeesch strahdaht, tal tomehr winnas irr tshallas pee darba ne ween mahjas wirtschaptu un auschana, bet arri pee lauku darbeem. Lepnas winnas naw ne mas.

Pahr Mas-Sallazes puffi — til la winnu pasihstu — warru fazzihht, fa tee, laut gan winni wehlakt un dahrgali la Ruhjeneeschchi pirkuschchi, tomehr fneedsahs Ruhjeneescheem — la semmes-kohpschana ta arri ehlu-buhweschana — libds. Ap winnu mahjahm reds wairak ahbotu dahrsus, ne fa ap Ruhjeneeschu mahjahm.

Man trahpijahs scho waffar kahda mahja Mas-Sallazes draudse ee-eet. Tai mahjai atraddu prahwu diwtahschu ehrbegi no keegeeteem muhretu, ar saktu bteffa jumtu. Ehrbega eelschpuffe bija us to smalkako eerikteta; arri kohscha leela sahle ar klaweerehm

netruhta. Wiffas seenas bija tappezeeretās. Saimneeks pats nebija mahjā. Winna diwas meitas, laut gan manni nepasinna, ta' manni laipnigi usnehma un ar manni par scho un to farunnajahs. Kaut gan winnas weena par ohtru pee lauka darbeem eet un mahjā saimneezes wirtschapti wedd (jo mahte tahm mirruse) un zaur to rohlas isstrahdatas, ta' winnas tomehr proht smukki klaweeres spehleht un ar kobschu balfi dseedah, ta' la' man preeks bij klausees.

Lai usseed Latwju meitinas  
Ka' puffed kobschajahs!  
Lai rihmetaji apdseed tahs,  
Dauds skaitas dseefminas!

M. L. pp.

### Ka' lohpi, putni zc. sawa starpa runna un dohma.

2 jahli runnajahs kurwi.

Gailihs. Zit karsts gais! Rihle mannim jaw gluschi aismakuse, la ne lahga tikurigu wairs newarru nodseedah. Deems sinn, us kurren muhs nu neffih?

Wistina. Laikam us mahzitaja-muischu; es waffar drusku ta' la' padfirdeju, la saimneeks ar saimneezes pakluffam par dsimschanas-deenu runnaja.

Gailihs. Tawa pohsta! lo lai es tur darru? Kad wehl rihle buhtu weffela, tad weeseem ko preeschā pasingetu, bet ta' —

Wistina. Nemulsi nekus! Muhs par weeseem teescham turpu nenes, bet drihsak par weesu barribu; rihla warrbuht jaw kuhpesim zepeschu-blohdā un weeseem pirksti ween buhs jalaisa.

Gailihs. Ak tu besdeewiga pasaulē! Wai tee arr zilweki sauzami? Kad scheem dsimschana jaswehti, tad mums tadeht dsihwiba jalaisch lauka.

Wistina (nopubdamahs). La' eet pasaulē: Kam spehls tam warra, kam naggi tam maisē!

A. A. G. G.

### Wuischu atbilde

tai singei „Taggadejas meitu reises“ Mahj. weesi Nr. 26.

Mihka Anna Sirdsmihliht,  
Mihlestibas engelih!  
Zuhfu raises lassiju,  
Sums us tahm ta' atbildu:

Weitas apkampt, butschohht tahs  
Sauniba mums peeklahjahs;  
Naw ko bihteas, kauneteas,  
Kad til schkihsti turrameas.

Prezzeteas irr zitta leet',  
Wai tas warr til ahtri eet?  
Prezzeteas naw behrna spehl',  
Par ko daschs to uskatt wehl.

Prezzeteas irr weenoteas,  
Lihds pat nahwei safeeteas;  
Tadeht teem, kas prezzejahs  
Lahbi ja-apdohmajahs:

Wai tee kohpa derrigi?  
Wai warr dsihwoht mihligi?  
Wai teem tahda eenahschan'  
Dsihwojht ka' istitschan'?

Tadeht, Annin, dedfiga,  
Prezzeschana' lahrija,  
Walti puischus faimoji,  
Lohs par mukkeem nosauzi:

Ka' tee labbat wezzojahs,  
Ne ka' aplam prezzejahs,  
Ka' to darrij' agrati; —  
Taggad tee irr gudrati.

M. L. pp.

### Par sinnu.

Waldischana irr atwehlejuse, te' Ilgezeema jaunū beedribu ihpach preesch fabrikas strahdneekem dibinaht, kurrā wahrds „Jonatana beedriba.“ Schi beedriba kohps weenu behru- un flimneeku-lahdi. Beedri, kas 50 kap. eestahschanas-naudas un bes tam ik mehneschus 15 kap. f. eemaksa, dabu — tad tee us flimmibas gultu atrohдахs — 1½ rub. f. par neddeku, turprettim preesch mirruscheem teef 20 rub. f. paglabbaschanas naudas ismaksatas. Wiffas tuwakas sinnas beedribas liktumds atrohdamas. — Swehtdeen tai 26. Juli f. g. pehz pufdeenas schi beedriba jaw no kahdeem 100 beedreem pastahwedama pirmo reis pilnigi sapulzesees. Schinni deena usnems arri jaunus beedrus. Sapulzeshchanahs weeta atrohдахs Ilgezeema, Burtowfki kunga mahja, pee Grandowfki kunga.

C. S. Bertram.

### Labbibas un zittu prezzu tirgus,

Rihga, 17. Juli 1870.

		M a k s a j a p a r:		
1/3	tschtw. jeb 1 puhru	kweeschu	4 r. — l.	
1/3	" " 1 "	rubsu	2 " 70 "	
1/3	" " 1 "	meeschu	2 " 30 "	
1/3	" " 1 "	ausu	1 " 50 "	
1/3	" " 1 "	rupju rubsu miltu	2 " 40 "	
1/3	" " 1 "	bihbeletu rubsu miltu	— " — "	
1/3	" " 1 "	kweeschu miltu	5 " — "	
1/3	" " 1 "	meeschu putraimu	3 " — "	
1/3	" " 1 "	grieku putraimu	4 " — "	
1/3	" " 1 "	ausu putraimu	— " — "	
1/3	" " 1 "	firnu	3 " 40 "	
1/3	" " 1 "	kartuppeku	1 " 50 "	
1	puddu	seena	— " — "	
1/2	" jeb pohdu	dselses	1 " — "	
1/2	" " "	appinu	— " — "	
1/2	" " "	sweesta	4 " 30 "	
1/2	" " "	tabala	1 " 40 "	
1/2	" " "	krohna linnu	— " — "	
1/2	" " "	brakta	— " — "	
10	puddu jeb 1 birkaw.	krohna linnu	53 " — "	
10	" " 1 "	brakta	45 " — "	
1	muzzu linnu sehllu.		9 " 40 "	
1	" filku lasdu muzzu		14 " 50 "	
1	" " eglu muzzu		14 " — "	
10	puddu (1 muzzu)	farlanahs sabls	6 " — "	
10	" " "	rupja baltahs sabls	— " — "	
10	" " "	smalkas baltas sabls	— " — "	

Naudas tirgus. Baltis banka billetes 87 rub., Wids. ussaklamas kihlu-grahmatas — rubl., neussaklamas — rub., 5 procentu usdewu billetes no pirmas leeneschanas 132—133¼ rub., no ohtras leeneschanas 132¾—133¼ rub., Rihgas-Dinaburgas dselsu-zelka atzijas 128—130 rub., Rihgas-Jelgawas dselsu-zelka atzijas — rub. un Dinaburgas-Witebstas dselsu-zelka atzijas 133—136 rub.

Rihds 17. Juli pee Rihgas atnabfuschki 1325 luggi  
un aishgabjuschki 1123 luggi.

Ro zensures atwehlehts.

Rihga, 17. Juli 1870.

Atbildedams redattehrs A. Leitan.

**Sluddinafchanas.**

Behrni, kas Rihgas skolas apmelle, atrohd mihligu usnemfchanu pee madamas Grewe, Mafkamas Ahrihgā, Jaunaja-eelā № 19. 3

Maisēs behrni atrohd lahdā gohdigā mahjā laipnigu usnemfchanu. Tuwafas sinnaš Pehterburgas Ahrihgā, Ehrfchtu-eelā № 9. 2

Weens neapprezehšs waggars, tam labbas leezibas par fawu prašchanu un uswešchanohs, teel mellehšs preefš lahdas muifšas Rihgas tuwamā. Slaidrakas sinnaš warr dabduht Pehterb. Ahr-Rihgā, leelajā Meksander-eelā № 16.

Ta mahjifchana mannā skohlā eesahštees attal tai 10. August. M. Klima, Sakslandā, Slobtas-eelā № 18.

Saveem draugeem un pasifstameem sinnamu darru, ta es fawu weesu-namnu tai 15. Oktober 1870 no wežas weetas us kophmanna Rešla mahju, Eljabetes-eelā Nr. 25, pretti Wehrmanna dahšam, taggad pahrzefšhu. Wisseem fawem draugeem un pasifstameem firnigu pateizibu par to mannim wežā weetā parahditu uetizizibu isfajzidams, luhdu to pašhu mannim arri us preefšhu neatraut.

**G. Gichbaum,**  
agrati: Baudau un Spier.

Darru sinnamu, ta pee mannim tiklabb' passēs pahrmifšchanas, tā arri pahrraktifšchanas deht warr peenaht un es to darrifšhu preefš teem, kas no semmehm pee pilsfehšas draudfehš, jeb no weenas walstis pee labdas ittās gribb peerahtitees.

Darda-deenās japreteizahšs: no pullsten 8 rihtā lihš pullsten 1 pehž pufšdeenās un no pullsten 3 pehž pufšdeenās lihš pullsten 8 wallarā leelā Kalleju-eelā, Neudahl mahjā № 8. Sweht-deenās un leelās srehšfšs tillai pufšdeenās laitā pehž nobeigtas Deewatalspofchanas lihš pullst. 2.

Preefš Kollegien-Affessor Swan Hümüller:  
**Rudolph Hümüller.**

No Widssemes gubernijas walbifchanas teel zaur fcho sinnaš darrifšs, ta Breefšhu muifšā, Walmeeras kreifš. Rubbenes basnijās draudfš, il gaddus tai 13. un 14. Oktober firgu-, lohpu- un daschadigu jittu prezzutirgus tiks noturrehts.

Schahš semneeku mahjas teel appalsch roklas pahrdohšas:

Widoki	ar 108 deff.	tihruma tā arri pshawm,
Selmachowa	" 60	" " " " " "
Fedofowa	" 60½	" " " " " "
Lipatina	" 88	" " " " " "
Silkowa	" 45	" " " " " "

Ta pagehr, tad latrai mahjai warr arri 10 deffetinas mefcha klahš doht. Wiffi fchee grunts-gabbali atrodahš Wiknas gubernijā, Difnas kreifš, pee Difenka upesē, lahdas 18-20 werstes no Difnas un lahdas 30 werstes no dselju-jella. Tuwafas sinnaš warr sinnaht dabduht pee pašcha ispašfneela appalsch to adreffsi: „Госп. Николай Григорьевичъ Васенко въ г. Диснъ.“ 2

Sarashm kundehm zaur fcho darram sinnamu, ta tahš gaiditās mafas Sweedru

**Gepel-fulkamas-mafchines**

par 160-285 un 300 rubl. gabbalā jaw pahrewestās un il deenas redšamas muhfu

**prohwes-israhdiſchana**

blakus strehšneeku dahšam, pahri pretti gahšefabrikam,

**Frišk un Wieprecht,**

kantoris preefš semloppibas leetahm, Rihgā, leelajā Zeklab-eelā № 1.

No Polizejas atwehšehšs. Drillehts un dabujams pee bilfchu- un grafmatu-drillehtaja Ernfi



**Ta ugguns-fshahdes apdrohſchinaschanas beedriba „Salamander.“**

kam grunts-kapitals 2 millionus rubtu leels un wehl labbi leels ihwafchšs bruhka kapitalš,

ta beedriba apdrohſchina prett ugguns-fshahdi Rihgā un ap Rihgu mahjas, fabrikus, prezzes, mehbeles jeb mahju-leelas un wiffadas lufstamas un ne-lufstamas mantas zaur fawu apstiprinatu weetneeku

**A. Bergengrün,**

kam kantoris irr leelajā Muhtu-eelā (Mönchſtraße) № 15, 1 treppi us augfchu, blakam muitas nammam un pretti Dom-basnizai, Rihgā.

**Walmeera**

pee kophmanna Wittmann teel pirktas wiffadas sortes ahdas, tā: telku-, aitu-, lafu-, lohpu- un firgu-ahdas. Tāpat arri pirl mefcha-swehru-ahdas, tā: dukfuru-, lapfas-, wilku-, firnu-, luhfu-, breeschu- un lahtfchu-ahdas. Ar jennu warrehs latris pahrdewejs meerā buht. 2



**A. Th. Thiefs,**  
wezzala

**Englifchu magafihne, Rihgā,**

pahrdohd labbas steirifšas labbibas-iskaptes, anglifšas zirpes un stempeletus bešmerus, wiffadas sortēs.

Schjams lails drihs attal buhs klahš un tabehš semmes-lohpejeem peeminnam muhfu

**Superfosfatu.**

Kā jaw daubš gaddus israhdijees, tad par wiffem jitteem fkuhtigeem mehfleem (fuhdeem) fchee irr tee, kas wifswairal pelnas eenešs un ta, tad 5 rubtu wehtibā isfehji, latrā reifā 10 rubtu wehrtiba ruddeni eenahlfchana.

Mehš fawu prezzi nemmam is labdas fabrikas, kas jaw 21 gaddus pašahw un labbas prezzi dohš; latram maifam irr ta fihme wirfū:

**S. Langdale.**

Teekam tuhlił latru partiju, to mums atstelle, fchejenes politichnulumā ismelleht un tā mehš ar apgalwofchānu tillai labbu prezzi ween pahrdohdam. Bens irr 5 rubki par maifu no 250 mahzinahm smagguma.

**Frišk un Wieprecht,**

semmeslohpſchanas lantohris, Rihgā, leela Zeklab-eelā № 1.

**Jelgawā** fawu prezzu krabjumu ešam ceriftejuſchi pee J. J. Haase l. un tur par Rihgas jennu buhs dabujams zil latram wajjadfigs.

**Kamaschas**

un  
**kaloſchas**

preefš kungeem un dahmahm no wiffadahm sortehm par lehu tirgu pahrdohd

**P. J. Welikanow,**

Kalku-eelā № 9.

Rihgas kreifš, Jaunpilles basnijās draudfš, atrohdnama Jaunpillesmuifšā teel wiffas pee wallas-semmes peederrigas mahjas, fchinni gaddā us pahrdofchānu liktas. Tuwafas sinnaš pee turrenes muifšas walbifchanas. 3

Ta mahja, Schuljina mantineekem, Mafkawas Ahr-Rihgā, mafajā Keepereelā № 22, irr pahrdohdama. Tuwafas sinnaš turpat. 2

No fawu spihkera peedahwaju tohs pašstamūs fkuhtigūs druwu-mehflūs

**Superfosfat,**

(ar apfihwefchānu: Packard).

Schee weenigi druwas-mehfli ar fchahdu no-faulfchānu jaw ilgus gaddus no weetas no semlohpjeem Widssemē un kursemme stipri bruhketi un par pašahwigi derringem atrasti. Pehž patifchanas warram wiffu fcho bruketaju wahrus sinnamus darrift. Tā tad nu fchi leeta jaw pašiftama deegan, ne la mums wehl wajjadsetu Deewšinn lahdas leelas isflawefchanas par to isdoht.

Lai ir Jelgawā semlohpjei pee fcheem druwas-mehfleem lehtakti warrtu peetik, tad ešmu par to gahdajis, ta tee ir tur pee Gūnther un debla, prettim Latweefchu basnijai, teel tāpat tā fcheitan pee mannis 5 rubl. suor. par maifu pahrdohiti.

**P. van Dyk,**

Rihgā, leelā Riks-eelā № 19.  
(agrat Sinder-eelā № 10.)

**Sluddinafchana.**

Kad es appalschā ralfstibis no 1. Augusta 1870 ar fawu beedri, J. Laas lungu fchirrohšs un fawu damp-willas-lahrfstuwu usnemmošs weens patš tahtal waddiht, tad usatjinaju tohs, kas fawu mantu mannā lahrstuwē darbā, ihwafchi Laas lungam nobewufchi, wifwehlat lihš 1mā August m. d. fawas atraffifchanas isdarrift un nobeigt; jo wehlat par tahdahm prašifchānahm wairs nebuhfchu atbildigs. 1

Waltenberg, Maf-Sallajes draudfš 27. Juni 1870.

**W. Kammann.**

**ſkuhtigūs**

**fuhdu-mehflūs**

(superfosfat), no tahš pašiftamahš wifslabbalahš englifchu sortēs, warr weenumehr dabduht pirlt par to wifslabtalo jennu pee

**Man un beedra,**

Sinder-eelā № 2.

To us Pehterburgas leelo israhdiſchānu ar gohda mafu atfibu

**Superfosfatu,**

(ahrfemmes druwas-mehflūs), to Wahšsemme, Belgijā un Anglijā il ween fapratigš semmes-lohpješs bruhle, pahrdohd L. Goerke un beedr., Sinder-eelās № 12, blakus A. Wenſendorff. 3

Plares, Rihgā, pee Pehtera-basnijas № 1.



**Por nondu un mantu.**

(Statt. N<sup>o</sup> 25.)

Ka Detmers peenahjis, to neweena no abbaht nebija mannijuse; winsch bija tif turwu peenahjis, ka winsch skaidri warreja Annu falkoht dsirdeht, kas darbâ drufku apstahjabs: „Sargees un nestahsti to tahkal, ka Detmers to nedabbu dsirdeht. Warrbuht tas arr nau teefa, un wifs tillai tuk;cha kauschu walloda.“ — „Ne, tas irr teefa,“ ohtra atbildeja dedsiigi. Winna buhtu wehl wairat ko teifuse, kad winna nebuhtu eefschâ tiffuse faukta. Detmers atlahpabs lehnam mahjas pakrehsti, lai garram eedama meita winnu nemannitu. Kad ta bija durwis aistaisijuse, tad winsch peenahja pee Annas klah.

„Anna, ko tad man ihpafchi newaijadsetu dsirdeht?“

Winna isbihjabs winnu eeraudsidama un newarreja pirmaja azzumirli wahrdus sadabbuht, ar ko winnam atbildeht, ta ka winsch ohtrahrt nepazeetigi waizaja.

„Nu wairs ne ko nelihds,“ winna atbildeja drihs apdohmajusehs, „kad tu jau pa puffei dsirdejis, tad tew arri wiffu waizaga sinnah, un noslehpts tas arri newarr palikt, ja tas teefcham ta irr. Laudis runna, ka Gibenu Almuhta ar Stangenu Jahni effoht faderreta, un Greeta effoht uf tirgu winnus arweenu kohpa redsejuse eetohht un pehdigi kahda telti danzohht.“

„Anna, wai tu nemtu Stangena Jahni?“ Detmers waizaja ihfu brihdi kluffu zeetis.

„Ne, kaut es tillai nabbaga deenestneeze efmu, un winsch ar sawu naudu nesinn, ko eefahht!“ winna atbildeja lehnâ garrâ.

„Ne, es dohmaju arri, ka tu to nebuhtu darrijuse!“ Detmers sahka ruhkti smeetees. „Tas irr tehwinsch, kas irr tif dumisch, ka winsch ar peeri ne ween pret durwihm, bet arri pret seenu skreen. — Bet preefsch Almuhtas winsch buhs jau deefgan labs!“

Kad kahdu brihtinu wehlat jaunajs wihs dsihwojamâ istabâ eenahja, tad Leene lehza winnam gamiledama ar apfohlito kuhku prettim. Winsch fanehma kuhku bes dohmahm, apskattija to. Kuhka bija firds wihs isgreesa; uf to puffi, kas bija ar zukuru apleeta, bija masa sihmite ar ihstajeem tirgus rihmejumeem:

„Kohses nowihst, atmins fapuhst,  
Mufu mihlestibai nebuhs sust;  
Ne, ta ta newihst stapektis  
Winna seedehs muhschigi!“

Leene newarreja ne mas isprast, kapehz brahliis tif ehrmigi pasmejhabs, kad winsch kahdu brihtinu schkinibu bija apluhjohis, smulko kuhku uf galdu usweeda, ta ka ta widdu pufchu pahrluhja, un ne weena wahrda nepateizees pa durwihm isgabja. Winnas luhpas nokahrahs arween semmat un semmat, teefams winna sahka ruhkti raudahht. Mahte, kas wiffu bija redse-

juse, bija isbrihnojusehs un apfaitinata par Detmera nefahrtigu usweefchanohs un nelainibu pret newainigu behruu — pirmo, warrbuht weenu weenigo reisi sawâ dsihwofchanas laika, winna darrija sawâ firdi dehlam pahri.

Ishetri gaddi irr pagahjuschi. Zetta mallâ seedlahrtka krumi, uf salko plawu daschdaschadas pufkes taifabs uf seedefchanu, un uf jumba mugguru stahrks lepni stahw, sawu garro kaslu uf mugguru atleezis un dikti plarkschkedams pasluddina, ka winsch atkal sawâ mahja uf dsihwi nomettees. Semmat par stahrku irr leels pulks swirbuku uf falma juntu nomettees; tee faulê fildidamees un nebeidsjami brehdami usplehsch sawu knabbi, zil ween warredami, it ka gribbetu stahrku pahrbreht. Pa kahju zeffinu nahf kahdi desmit wai diwpadfmit wihri sillôs swahrkôs ar zetta speeki rohkâs un pauniau uf mugguru. Winni bija stahrka plarkschkeschanu dsirdejuschu un luhkojabs tublin uf jumba mugguru. Pirmajs nahzeju pulkâ, kas kahdus peezeesmit gaddus warreja buht wezs, stiprs un spehzigis no auguma, paklanija ar galwu un fazzija: „Ta irr labba sihme, ka garrkahjis jau schê. Seemas faltums un nihnahs nahts falnas laikam nu buhs gallâ!“

Zitteem bija tahdas paschas dohmas. Weens no jaunafajeem wihreem fazzija: „Labs laiks buhtu mums gan waijadsigs. Pehrnajâ gaddâ nahts falnas bija lihds Mai mehnefcha beigahm un tad atkal no pufs Otkobera — tas bija pohsts. Mehhs warrejam diwas reises majaf dedsinahht ne ka zittôs gaddôs.“

„Tribhs reises!“ ohtrs winnu pahrlabboja; no ta bahla, sakrittuschu gibmja warreja redseht, ka winsch trubkumu zeetis. „Es warreju par seemu fikfnu apwehderu par pahri zaurumeem zeetat sawillt, tif daudf mehhs bijam majaf nopelniijuschu.“

„Nu schodeen' tu warri fikfnu to teefu waffejal atsprahdeht,“ zettortajs smehjabs, „jo no wezza newarram fazzihht, ka winsch skohys, kad winsch muhs ar maltiti fanemm! — Negribbedami wiffi spehra leelafus sohkus, lai jo drihsaf mahja nonahhtu, ko sawâ preefschâ pufsdeenas faulê redseja.“

Schee bija keegeetneeki no Lippe semmites, kas pawaffarâs pa daudf simteem no sawas nabbaga tehwa semmes uf baggato Seemet-Wahzsemmes leijas semmi dohdahs, kur winni pa waffaru keegeetzeplôs ar stihkeschanu un dedsinafchanu few — sinnam, subri, grubti strahdajohht — labbu naudu pelna. Ruddeni winni dohdahs uf sawu tehwu semmi atpakkat. Katram zeptam irr sawi sinnami strahdneeki, kas ar stahrkeem un besdeligahm if gaddus atnahht, un, kahds katru reisi laiks, Otkoberi wai Nowemberi eet atpakkat.

Wezzajs Ottens stahweja sawu ihfo pihpiti smehkedams uf wahrteem atmettees. Labprahrtigi winsch luhkojabs atnahzejeem prettim un smeedsa sawu rehka

winnu webdejam prettim, kad nahzeji winna preekschâ apstahdamees zeppures panehna no galwas. „Labbu deenu, meister! labbu deenu jums wisseem. Nu, dohdatees til eefschâ, ehdeens buhs jau gattaws. Tas bija prahtigi meister, ka juhs man rakstijat, kad juhs pee mannis atnahkfat. Bilwekam waijaga sawu daktu dabbuht, kad winsch til tablu gabjis.“

Rabbaga keegetneeki isskattijahs gan tâ, ka preeksch winneem winnu „teesa“ buhtu waijadfiga; — par teesu schè faprobiamas brangs meelasts ar labbu ehdeenu un dschreenu. Scho meelastu dohd winneem pee darba eefahfchanas maises tehws no sawas pufses, un schi maltite irr ta weeniga reise gaddâ, fur wiini leellohpu zeppetî dabbu baudiht, un tadeht winneem schi maltite irr smehtki; jo zittâs deenas winneem irr tiffai puppas un firni, ar taufeem wahriti.

Sau ohtrâ deenâ, no pascha rihta keegetzepli, kas kahdu wersti no dsihwojamas ehlas bija attablu, fakta strahdaht. Rabdi no teem wihreem usrakka semmi dahrsâ, kas winneem preeksch dahrsâ augteem bija dohta, zitti israkka mahlus preeksch keegeteem. — Wiis tiffa aschi un labbi no weizigahm rohlahm pastrahdahts.

„Juhs jau neddetas laikâ effat labbu gabbalu darba pastrahdajuschî, meister.“ Detmers usrunnaja kahdu wakkaru no lauka nahkdams un pee zepta atstahdamees keegetneeku fainneeku.

„O ja, Ottena lungs, ar darbu eet uj preekschu, strahdneeki peekerrahs duhschigi, tadeht ka pehrnaja gaddâ tif maj nopelnijuschî,“ keegetneeku fainneeks atbildeja.

„Ja gan, tâ warr uj preekschu tift, kad wiffi uszihtigi,“ jauneklîs atteiza.

„Wiffi gan uszihtigi bes weena!“ keegetneeks fazzija plezzus paraustidams. „Tas weens, Ottena lungs, ne kad nau uszihtigs bijis un arri wiffu sawu muhschu nepalîs — Augsburgis!“

„Augsburgis?“ Detmers issauza isbihjees ar nepatîfschanu. „Râ tad tas schurp atnahjis? Meister, juhs taf sinnat, ka mans tehws scho tehwiaw ne kad negribb redseht!“

„Deewam schehl, tâ gan irr, Ottena lungs! Un es pats arri buhtu wehlejees, ka winsch tubkstoschas juhdses no schejenes noht buhtu — bet ko es lai darru? Winsch irr mans seewas brahlîs un baddâ mirt, es winnu arri newarru laist. Wakkar wakkârâ winsch pee mums peepefschi atnahza — es dohmaju, ka es no bailehm tublin drudsi dabbuschu — un winsch bija tahds pats baddâ nomehrdejis un noplîhsîs, kahds preeksch peezi gaddeem, kad mehs pehdigohs graschus famellejam, lai warretum winnu uf Ameriku aissuhtht. Wai winsch tur teescham bijis wai ne, no ta newarr tift gudrs, es arri nemas neklausohs uf winna ptahpaschanu, tas man tâ prettim, ka winsch tâ mello. — Bet ko es lai darru, kad winsch manni tâ Deewa pehz luhds, lai

winnam palihdsoht, tapehz ka winnam buhschoht ja-sohgoht, wai kas slittaks jadarroht. Nauda man nebija, winnam ko doht, tapehz es winnam fazziju, lai winsch kahdu laiku tè paleef, ja winsch gribb kreetni strahdaht. Taggad winsch ar to irr fazjis, ka winsch schodeen' lihds pufsdeenu gulleja — warr arri buht, ka winnam taggad kreetni ja-isduffahs. Râ winsch stahsta, tad winsch effoht Hollandè pee kahda kanala razzis, un tur winnam drudsis usbruzzis — tad nu gan zilweks warr spehku saudeht. Schodeen pehz pufsdeenas winsch gan irr stipri strahdajis, to newarru leegt. Bet jau labbi sinnu, kâ wehlah eet. Man stahw wehl arweenu prahtâ, kahda fakde zaur winnu preeksch kahdeem gaddeem notiffa. Winsch nebija no tihras palaidnibas wai laistuma schahwejama schuhna lohpus aistaisjis. Par nakti falla pufsrollu beefs leddus un wiffi muhsu keegeti bija maitati, tâ ka mums wiffi atkal no jauna bija jataija un mehs reij masaf warrejam dedsinahst.“

„Tâ gan irr, es to it labbi atminnohs. Un kâ mans tehws winnu newarr eeredseht, to juhs, meister, gan sinnat.“

„Es zerru, ka juhsu tehws schoreis' weenu azzî aistaishs. Es pateesi newarru sinnahst, ko ar winnu lai fakhu. To gan es it labbi sinnu, ar winnu warr nopuhletees, kâ ween gribbedams, tatschu no winna ne kas lahga ne-ismahf.“

„Sawâ muhschâ gan ne! Detmers fazzija. „Ar labbu nakt! Pee bedrehm mett meeru, un man taggad arri nau luste ar Augsburgi fastapt.“ Meisters pazehla sawu zeppuri, un jaunajs wihrs aishgahja ahtreem sohsteem. — Weens no keegetneekeem nojuhdsja sirgu, kas preeksch mahlu wahgeem aishjuhgtîs; zitti atkal noliffa darba leetas pee mallas. Weens no wihreem, sems plezzigs no auguma, rohlas uhdens fillè pee pumpja nomasgajis, swinkoja tahs schahwedams gaisâ un nahza pee meistera. „Tas gan Detmers, kas taggad no tewim aishgahja, kâ?“ winsch waizaja uf sawu mahfas wihru luhredami skattidamees.

„Ja!“ tas atbildeja ihfi ar nepatîfschanu.

„Wai tu winnam fazziji, ka es schè esmu?“ peenahzejs waizaja probjam. Atkal tiffa ihfi atbildehts. „Winsch tatschu preezajahs par scho sinnu?“ tas runnaja tablah taunuma pilni smeedams. „Teescham winsch tohti preezajahs! Nu, ko es gribbeju fazzihst: wai tad wezzajs nedohma wehl drihs pee meera dohtees?“

„Man winsch par to ne ka nau teizis!“ meisters atbildeja errigi. „Pehz ta winsch ne maj ne-isskattahs, to es tew warru teift. Un arri nesinnu, kas tew par to fait, wai winsch dsihwo wai mirst.“

Wihrs swilpeja uf sawu lihko, maso pirfstu pee freifahs rohlas; schim pirfstam, kâ arri ohtram lihdsîs truhla pehdejais lohzeklîs. „Wai tu pateesi ne-

finni wai tu tif tà isleejees? Kad Detmeram mahja buhs, tad mans truhfums buhs gallà, to winsch man ne weenu reisi ween, bet funtas reises paswebrejis. Wai tad manni wehris par walti winna deht tà famaitajis?" pee scheem wahrdeem winsch rahdija sawam mahsas wihram sawu wainigo rohku.

(Us preefschu wehl.)

### Stahsts is kahdas wezjas grahmatas.

(Stat. Nr. 26.)

#### VII.

Keisers Sigismunds bija no Italijas nahdams us Strahsburgu nonahjis un tiffa tur no pilsfehtneefem us leeliftu wihsii fanemts. Weena swehtku deena dsinna ohtru un pehdigi deputazija no augstahm seewischfahm celuhdja keiseru, kas ihpafchi seewischfahm schehligs, us krahfchneem swehtkeem, kas preefsch winna nahfoschà deenà kahdà lepnà sahle tiffchoht turreti.

Keisers apsohlijahs nahkt, bet fazzija smeedamees, winsch zekku nesinnohkt, un tapehz waijagoht seewischfahm winnam pakkatà nahkt un winnu waddiht. Nu tiffa no skaishtahm augstahm gaspaschahm un freilenehm simtu iswehletas, lai tahs keiseram zekku rahditu, un Beatrizs bija arri pee wadditajahm iswehleta, winna teescham buhtu gan ta skaisrika bijuse. Bet jehschu winnai gan leela luste bija lihds eet, tatschu winna bihjabs, ta schahdà leelà skattinà, kurra deht dauds „skunstneeki“ Strahsburgà sanahfufchi, winna no saweem wezceem ammata beedreem warretu drihs tift pasibta, un winna tapehz fazzija affaras raudadama, ta newarroht lihds eet. Affaras winna tif raudaja tapehz, ta winnai bija breefmigi schehl, ta newarroht tohs preekus bandiht, baltàs drehbès ar rosehm wafkejòs mattòs pa Strahsburgas celahm staigahkt. Herzogene dohmaja, winna raudohkt tapehz, ta schi preeka deena winnai tehnu, kas nelaimigi heidjees, prahtà saujoht, un zeenija winnas augstu prahtu.

Agri no rihta pulksten feschòs tahs simt' augstas seewischfahs gabja keiseram pakkat; bet kad tas nu wehl nebija pilnigi apgehrbees un tà padewigs kungs seewischfahs negribbeja list gaidiht, tad winsch apmetta manteli apfahrt un gabja bassahm kahjahm pa eelahm; keiseram papreefschu gabja bundsineeki un pihperneeki, un winnam danzoja glihti apfahrt mehrendòs sohòs dseedadamas seewischfahs. Kurpneeku eelà seewischfahs nopirka keiseram pahru kurpju, gabja ar winnu Minsteres bajnizà us rihta mischu un pawaddija winnu tad us krahfchnajo sahli.

Leelajà kauschu burjmà jaunajs Hugo nopublejahs wiswairak gribbedams zitteem preefschà tift; tatschu winsch paluhkojahs tif to us keiseru, bet skattijahs jo wairak us seewischfahm un ismeklejahs par walti pehz Beatrizes, tahs skaishtakahs par wiffahm.

Winsch tahs ne-atradda. Un kad winsch ar grubtu firdi bija pahrlleezinajees, ta ta teescham tai pulkà ne-effohkt tad winsch ailslibda us herzogenes nammu, lai tur, tà winsch if deenas mehdsà, ar ilgoschanahs pilnu firdi us kahdu sinnamu lohgu lubfotòhs.

Tur bija wis kluss tà ismirris, un Hugo redsedams, ta dahrsa durwjis wakkà, eelihda tur eeffchà. Winsch bija tif to desmit sohkus pagahjis, kad Beatrizs winnam preefschà stahweja. Winna bija pa dahrsu pastaigajusehs nobehdajusehs, tà behrns, taf tapehz ta nebija eedrohschinajusehs zittahm seewischfahm lihds eet, kas keiseru pawaddija. Kahdas stannas no musikas isklausijahs no tahlènes Beatrizei tà raudu dseefmas.

Hugo stahweja it tà buhtu ar sahnehm pecaudjis jo nezerreta preeka parahdischana winnam par drihs bija usbruffuse.

Kad Beatrizs waizaja, to winsch mellejoht, tad winsch drihs apkehrabs un atbildeja: „Es taggad pat esmu keiseru ar winna simts skaishtajahm wadditajahm redsejis; tatschu ta skaishtaka nebija to starpà. Es dsinnohs pehz weentulibas, un nu manna labba laime wedd man taifni to skaishtako prettim.“

Beatrizs bij jau deesgan pasaulè dsihwojuse, ta winna no tahdas leeliftas usrunnas ne-ibihjahs; bet nu winna nesinnaja, kas nu augstai freilenei peenahkotees, wai jaunektam tifpat leelifti atbildeht, jeh wai to it massifti no dahrsa israidiht. Bet kad winnai jaunekta augstibas pilna feja patiffa un ta bals winnai lihds paschu firdi speedahs, tad winna nedarrija ne weenu, neds ohtru, bet atbildeja laipnigi ns winna wahrdeem; winnas bals bija wehl siltaka nekà wahrdi paschi, un winna runnaja ar winnu, patte nesinnadama, tà, wai leelkundsisfti, wai pilsfehtneeziifti.

Stahde, winna tiffa no deenestneezees istrauzeta, kad farunnaschanohs patlabban ihsti sahkahs, un jaunellis atwaddijahs no winnas ar azzihm, tur warreja eeffchà atkalredseschanahs kahribu manniht.

Deenestneeze (ta bija ta patte, to Beatrizs Freiburgà bija peenehmuse) bija arri jau tif no zittas augstas saimes peenehmuse, ta winna sawai freilenei wihsdegunigi peemetta, ta ta ar smuffo jaunekli fastappuse. Beatrizs paliffa par to warren pifta, ta ta winna atkal par dseedataju juttahs un sawu rohku preefsch pliffeschanas pazehla. Tatschu winnai tai paschà azzumirfli eefritta prahtà, ta patte freilene effohkt, tadeht winna nolaida atkal rohku un fazzija: „Ja es augsta dahma nebuhtu, tad es tew buhtu pliffi dewuse!“

Deenestneeze aismillahs pee sewis runnadama: „Augstiba nebuhs wis laikam ihsta; jo augstakee kaudis no ta ne mas nerunna, ta winni augsti.“

Par to Beatrizs warren isbihjahs un apaehmahs, us preefschu tà neleelitees un wehl laipnigata un mihligata buht.

Keisers bija dsirdejis, ka wisskaištaka jumprawa wiffa Strahsburga pee wiina waddischanas truhkuse, tapeh; ka wiina turklajt ta wissnelaimigaka. Na ihsts seewischtu skaitumu apbrihnotajs winsch likka Beatrizi peh; ar pee fewis eeluhgt, fanehma to ar jo leelu laipnibu, un kad winsch wiffas seewischkas, kas wiinu us jahli waddijuschas, ar selta gredsenu par peeminneschanu bija apdahwinajis, tad winsch arri to weenigo, kas behdu deht mahja palikuse, negribbeja atstajt tulscha un schinkoja tai wehl krahschnaaku gredsenu, fur dahrgs almins bija eelscha.

„Schis almins,“ winsch fazzija us Beatrizi, „irr diamants ar brihnischahm ihpachibahm. Jo spohschaki un gaischaki winsch spulgo, jo tihrafa un pateefigaka ta firds, kas wiinu walka; bet ja melli un wiltiba tawa firdi jahktu walduht, tad winsch paliktu arweenu tumshaks, saplihstu pehdigi la slihta glahse.“

Beatriks gawileja no sleppena preefa par keisera schebelstibu un par brihnuma pilno gredsenu. Bet kad wiina mahjas dsikaki par almini un sawu firdi pahrdohmaja, tad wiina isbihjajs par schinkibu un paslehpja gredsenu sawahm rohtas leetahm pascha appalscha.

Bittas seewischkas papreefschu gan skauda, ka swescha freilene skaitaku gredsenu dabbujuse; taf kad Beatriks ar to ne mas neleelijajs, pat to us pirksta nenehfaja, tad wiffi wiinas pasemmigu prahtu slaweja.

### VIII.

Tahda wihse Beatriks tikka deenu no deenas no labbalajeem kaudihm arweenu wairaf zeenita, un ja us wiinas leelato melli neluhkojam, kas sleppeni wiinas firds apsinnafehann speeda, tad wiina fewi peespeeda, lai warretu la ihsta freilene israhditees, tamehr wiinas feja bija skaitaka palikuse un wiinas augums un istureschanahs zeenigaks. Jo baggatam nau ne ween weegli, Deewa bihjigam, bet arri skaitam buht.

Jo wairaf Beatriks tikka gohdata, jo mehrenaka wiina israhbijajs. Par aplahrtstaigataja dseedatajas buhdama wiina bija ilgus gaddus peh; laipnibas ubbagojuse; taggad wiinai bija ta saldaka lepriba, tik daudj negaiditi peedahwinato laipnibu nepeenemt.

Diwi augstas lahrtas jaunekli prezzeja peh; Beatrizes. Sennat wiina warrbuht buhtu schahdeem smalkeem lungeem ar nopuhthm no passakas statijusees ne la tohs atbihdijuse, taggad wiina wehfi wiinu peedahwaschanohs peenehma un israhbijajs tohs atstumdama, ka wiina pateefa freilene palikuse; nu warreja zitti wiinas deht nopuhstees.

Tik weens weenigs bija, pret ko wiina newar-

reja lepna buht; schis bija tas nabbaga, zimdu schuweja Hugo, ar ko wiina keisera deena dahrsa bija runnajusehs. Wiina nobihjajs un nosahrka isreises, kad wiina to eeraudsija; jo wiina to eeraudsija, jo wiina atradda, ka winsch wiinas labdararam, grafham Gerbotam, warreni lihdsinajajs, pat ar balsi. Preefsch schihs bals wiinai hij jadrebbe, un tatschu wiinai arri pee schihs bals bija jatrih; tapeh; ka ta tik patihkama wiinas firdi. Kad Hugo wiinas sunniti glaudija, tad wiina jau dohmaja, ka sunnihts wiinas noslehpumu atklahschoh. Bet Hugo Beatrizes nosarfschanā neredseja ne kad bailu nosarfschanu, bet arweenu kaunigas mihslestibas nosarfschanu.

Taf tapeh; ka winsch no pasauls tik par zimdu schuweju raddineeku tikka turrehts, kad winsch tizzeja, ka Beatriks ta sawaldotees, kaut wiinas firds wiinu gan dsennoh, tapeh; ka taf ar tahdu nabbaga, semmu sehnu wiina newarroht eelaihtees. Un winsch jahka suhdsetees, zik slikti nabbagam wiffur eimoh, ja winsch tikka no augsta dsimmuma un baggats buhtu, tad winsch gan drihs buhtu laimigs.

Bet Beatriks fajuttahs fewi wehl nelaimigaku. Schi wiinu mihtoja, wiina wiinu wairaf fastappa ne la patte gribbeja, wiina laida wiinu runnah, fur wiina wehlejahs, lai winsch zeesch kluflu, wiina arri daschu reisi to aismirsa, ka wiinai par freileni ja-isturrotees. Wiina wiinu mihtoja un nedrihtsteja wiinu tatschu mihtoht. Tik lihds ka wiina pateefi no wiina mihslestibu gribbeja peenemt, tad wiina arri wiinam sawu ihstu dsimtu newarreja jahpt. Wiina arri Hugo gan wehl kahdu laiku tik pat isdemigi warreja wilt la pasauli, un tatschu wiina dohmaja, wiina to newarroht un nedrihtstoh, kaut wiina gan wiffus zittus wikkoh. No feha gan warr redseht, ka wiina pateefi mihtoja un sawa dsihwiba pirmu reisi. Jo kam tik ta warr rahditees, kahda irr, un kam fewi pilna pateefi mihto. Wiina wiinu la mihtoja, ka wiina gohdigo pilshfehneeku dehtu negribbeja peewilt, lai tas besgohscha meitu prezzejoh.

(Us preefschu wehl.)

### Isfluddinaschanas.

Notikkuschas rupjibas un peedahwatas nepeeklahjibas no schihs deenas dabu un dohschu wiffeem dsirdeht, kas bes medakahm rahdisees, neds arri tahs buhs pelnijis.

Spurraina Behrtule.

Preedes, fur ar futtu garram brauz, tai 7. Juni 19ta gadu-simteni.

Ruponu greeeschamahs maschihnes isdohmajis un par dahrgu naudu peedahwa wiffeem noswihduschem ruponu greesdam meem naudmanneem. T. U. Nabbadsta.

Atbildedams redakhters A. Leitan.

No Benjures atwehlehts.

Mihga, 17. Juli 1870.

Drikhts un dabbujams pee bilshu un gramatu-drikhtetaja Ernst Plates, Mihga, pee Behtera-basnijas.